





## LATE TELEGRAMS.

**The Training of Naval Officers.**  
March 30th.—The Admiralty has issued a Circular regarding the changes in the existing system of training officers and men in the Navy.  
The Circular is a complement to the main scheme, which was published at Christmas. One feature is the promotion of Warrant Officers to Lieutenants, but not higher.

**Animals and Inanimate Life.**  
Calcutta, March 28.—Professor Bose delivered an important lecture yesterday on life and death. The chief point of the lecture was that responsible phenomena (sic) in animate and in inanimate organisms is a crucial test of life; and the lecturer showed by actual experiment that man, plants, and metals exhibited response when stimulated.

**Darbar Decorations.**  
London, March 31.—The London Gazette announces that the Maharajah Girdhar of Sindh, the Maharajah of Jaipur, and the Maharajah of Kishanpur have received the Grand Cross of the Victoria Order.  
Sir H. Barnes has been made Knight Commander, Colonel (later) Harrier, and Lieutenant Colonel the Hon. Everett Baring, Commander; Lieut. Colonel the Hon. Cecil Edward Bingham, Captain; R. G. T. Baker-Carr, Major; the Hon. J. R. L. Yach-Buller, and Captain Chiv Wigney have been appointed to the fourth class—all of the Victoria Order. [The last three officers are A.D.C.s to Lord Curzon].

**The Indian Divorce Law.**  
Calcutta, April 3.—The Chief Justice yesterday delivered judgment on an important point in the divorce law arising out of the case of Doyle v. Doyle, wherein Mrs. Ramsay, wife of the late Sir Doyle, applied to intervene. His Lordship held that the Indian Divorce Act gave no power to allow such intervention, though the English Act did. The appeal was accordingly dismissed with costs.

**Indian Tea Shipments to the United Kingdom.**  
The exports of tea from Calcutta to the United Kingdom for the second half of March, according to the Calcutta Customs, were 364,885 lbs. against 264,423 lbs. for the same fortnight total for last year. The total for the year ended 31st March was 145,609,348 lbs. against 102,601,147 lbs. for 1931-2.

**Cooper Hill Engineers' Grievances.**

Allahabad, April 3.—The London correspondent of the Pioneer telegraphs that a motion is on the paper in the House of Commons for today for a Select Committee to enquire into the grievances of the senior Cooper's Hill engineers.  
London, April 2.—A portion of the correspondence between Lord George Hamilton and the Government of India during 1931 regarding Cooper's Hill Engineers, which has been hitherto unpublished, has been issued, including the forcible reply to Lord George Hamilton's censure of June 7th, wherein the Indian Government declared that their action was the indirect fulfilment of Lord George Hamilton's instructions, dated February 13th, 1930.

In the House of Commons this afternoon, Captain Charles Barrington Balfour called attention to the correspondence and moved the appointment of a Select Committee to enquire into the engineers' grievances.  
Sir Seymour King seconded the motion. Mr. Percy said that Lord George Hamilton had fully investigated every case, stating his reasons for disagreeing with the findings, and that the Government had not unreasonably supported a single claim, but simply desired to give Lord George Hamilton the fullest information with a view to a final decision. The Office has no knowledge of a letter attached to the Cooper's Hill prospectus in 1934. The appointment of a Committee would be a fatal blow to the responsibility of the heads of all public departments.  
The motion was rejected by 1-4 votes to 59.

## Auctions.

## PUBLIC AUCTION.

THE Undersigned has received instructions to sell by Public Auction, on

**MONDAY,**  
the 27th April, 1933, at No. 14, Des Vaux Road, (above the Office of Messrs. Shewan, Tomes & Co.), commencing at 2.30 p.m.

THE WHOLE OF HIS  
**VALUABLE HOUSEHOLD FURNITURE.**

Also,  
One COTTAGE PIANO, by Broadwood & Sons;  
One SINGER SEWING MACHINE (almost new);  
One GENTLEMAN'S BICYCLE;  
And,  
A Few Pieces of TONKINESE INLAID WARE.

Further Particulars from Catalogue. Terms—As Customary.  
On view from Saturday, the 25th April.

GEORGE P. LAMBERT,  
Auctioneer.

Hongkong, April 16, 1933. 839

**For Nervous Exhaustion**

**CHAPOTEAU'S Phosphoglycerate OF LIME**

The modern restoration of the nervous system. For neurasthenia, professional men, teachers, students, etc., and in debility, general tonic, origin of nervous origin and insurance. It is readily assimilated and promotes digestion.

**PHOSPHOGLYCERATE "UP" (CHAPOTEAU)**

**PHOSPHOGLYCERATE WINE (CHAPOTEAU)**

**PHOSPHOGLYCERATE CAPSULES (CHAPOTEAU)**

6, rue Vivienne, PARIS-FRANCE

Prepared by A. S. WATSON & Co., Limited

Hongkong, April 16, 1933. 844

## Intimations.

## "ANGLO-AMERICAN" STORES, 樂保

Hongkong, No. 1 & 3, Wellington St.  
Kowloon, No. 64, Elgin Road.  
HIGH-CLASS PROVISION DEALERS.  
**SUPPLIES FRESH**

## MONTHLY.

SPECIAL CARE TAKEN TO GIVE SATISFACTION BOTH TO RESIDENT AND COAST PORT CUSTOMERS.

Price List will be forwarded on Application.  
**DOOLITTLE & POLLOCK,**  
Proprietors.

## To Let.

## TO LET.

FOR 6 MONTHS, FURNISHED, a Large House in best situation in Kowloon.  
Apply to  
**E. C. WILKS & CO.,**  
12, BEAUFIELD ARCADE,  
Hongkong, April 15, 1933. 831

## TO LET.

ONE LARGE ROOM, at No. 10, 1st House, Road, suitable for Office; immediate possession. Terms moderate.  
Apply to  
**A. HAIN**  
Hongkong, March 18, 1933. 602

## GODOWNS TO LET.

PRAYA EAST. Spacious two-storied and single-storied Godowns. Suitable for Ware or Coals. Also Land for Coal Storage.  
Apply to:—  
THE HONGKONG LAND INVESTMENT AND AGENCY CO., LTD.  
Hongkong, March 30, 1933. 700

## TO LET.

NO. 6 MOSQUE JUNCTION.  
No. 31 MOSQUE JUNCTION.  
No. 6 REDNAXELA TERRACE.  
TOP FLAT of 'SEAVIEW,' Vancini Gap Road. Cool and Healthy Situation. Full view of Harbour.  
MORRISON HILL GAR. New four roomed HOUSES. Comfortable Flats in 'WILD DELL'.  
And others to suit various requirements.  
**S. A. SETH,**  
DAIRY FARM CO.  
Hongkong, April 7, 1933. 762

## TO LET.

HOUSES IN LEIGHTON HILL ROAD.  
THE RETREAT, MOUNT KELATT.  
FLATS IN MORTON TERRACE, CAUSEWAY BAY, Facing the POLO GROUND.  
GODOWNS at BOWRINGTON (Praya East).  
No. 1 RIFON TERRACE.  
Apply to  
THE HONGKONG LAND INVESTMENT AND AGENCY CO., LTD.  
Hongkong, January 27, 1933. 194

## TO LET.

FROM the 1st April, the Ground Floor and the Top Floor of No. 41, Des Vaux Road, CENTRAL.  
Apply to  
**'C. S. I.'**  
81, QUEEN'S ROAD CENTRAL.  
Hongkong, March 10, 1933. 523

## TO LET.

NO. 3, STEWART TERRACE, The Peak.  
Apply to:—  
THE HONGKONG LAND INVESTMENT AND AGENCY CO., LTD.  
Hongkong, April 9, 1933. 780

## TO LET.

TWO SPACIOUS GODOWNS—Nos. 35 and 36, PRAYA EAST.  
TWO ROOMS above New VICTORIA HOTEL.  
Apply to  
**H. N. MODY,**  
Victoria Buildings,  
Hongkong, December 2, 1932. 2483

## TO LET OR FOR SALE.

'EXCELSIOR,' No. 10 San Lourenço, Macao.  
From 1st April next.  
Apply to  
**DR. G. P. JORDAN,**  
2 Connought Buildings,  
Hongkong, March 3, 1933. 450

## TO LET.

NO. 10 SEYMOUR TERRACE.  
Possession 1st May.  
Apply to  
**'C. H. L.'**  
Care of 'CHINA MAIL' Office,  
Hongkong, April 15, 1933. 828

## A. G. GORDON,

M.I.N.A., M.I. MECH. E.,  
MEMBER INSTITUTION OF ENGINEERS AND SHIPBUILDERS IN SCOTLAND,  
CONSULTING MARINE ENGINEER,  
AND  
NAVAL ARCHITECT,  
Damage, Collision and Wreck Surveyor.  
14, Des Vaux Road, Central.  
Telegrams: 'PAPHOS.'  
Hongkong, April 16, 1933. 2244

## Intimations.

## NOTICE.

IN Conformity with Article III. of the GENERAL REGULATIONS of the Chinese PILOTAGE SERVICE, a Board of Appointment will hold a Competitive Examination at the HANCOCK MASTER'S OFFICE, Canton, at 11 a.m. on THURSDAY, the 23rd instant, to fill one Vacancy for a PILOT in the Canton Pilotage Service.  
Only those who have served an apprenticeship are eligible for appointment.  
**L. A. RYWORTH,**  
Harbour Master.

Approved, **J. C. JOHNSTON,**  
Deputy Commissioner in charge.  
Custom House,  
Canton, April 14, 1933. 814

THE PUNJON MINING COMPANY, LIMITED.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that at a Meeting of the Board of Directors of the Company, held at the Company's Office, No. 13, Beaconsfield Arcade, Victoria, Hongkong, on Wednesday, the 8th day of April, 1933, the following Resolution was passed:  
That the final CALL of FIFTY CENTS per SHARE upon all the Holders of Ordinary Shares in the above Company, in respect of all the Shares held by them in the above Company be and the same is hereby made. Such Call to be paid to the Company at their Bankers, the Hongkong and Shanghai Banking Corporation, at their Private Office, Queen's Road Central, Victoria, Hongkong, on or before the 9th day of May, 1933.

AND NOTICE IS ALSO GIVEN that in accordance with Article 24 of the Company's Articles of Association, interest will be charged as from the 9th day of May, 1933, at the rate of 9% per annum per annum upon all Calls remaining unpaid after the said 9th day of May, 1933, up to the actual dates of payment of the same. Shareholders are particularly requested to note that upon presentation at the Office of the Company of the Bankers' Receipt for payment of the Call, together with the Certificates of the Shares in respect of which the Call has been paid, an endorsement of that effect will be made upon the Certificate.

By Order of the Board of Directors,  
**W. KERFOOT BUGHES,**  
Secretary.  
Hongkong, April 9, 1933. 786

HONGKONG ICE CO., LIMITED.

FROM 1st May next, until further notice, the retail price of ICE will be 2 cents PER POUND. Rates for one ton and upwards, supplied to shipping, direct from the Works, will remain as formerly. Cold Storage rates on application.

**WM. PARLANE,**  
Manager.  
Hongkong, April 11, 1933. 802

## MINERAL ASSAYS &amp; ANALYSES.

THE YANOTSE VALLEY COMPANY, LTD., having its own well-equipped Laboratory, is prepared, in order to assist in the Mineral Development of China, to do Assay work of all descriptions, Quantitative Analyses, and to classify minerals for Mine owners and others.  
Mines as well as Minerals of Economic value purchased and consultations arranged by appointment.  
Terms moderate.  
Address:—THE LABORATORY,  
49, Soochuen Road.  
Cable Address,  
'YANOTSE,' Shanghai.  
6th October, 1931. 1726

## THE CHINA AND JAPAN TELEPHONE AND ELECTRIC COMPANY, LIMITED.

## SUBSCRIPTIONS.

Payable Quarterly in Advance.

**EXCHANGE LINES:**  
\$100, and Private Lines by arrangement.

N.B.—A Special Charge is made for Lines of more than average length.

**DESK TELEPHONES.**  
For small additional annual charge Desk Sets can be supplied.

**ELECTRIC FANS**  
**ELECTRIC SUPPLIES**  
Of Every Description in Stock, including:

BATTERIES, CHEMICALS, ELECTRIC BELLS, INSULATORS, LIGHTNING CONDUCTORS, SWITCHES, TELEPHONES, WIRE, etc., etc.

Send for Price Lists.

**ELECTRIC BELL INSTALLATIONS.**  
Erected and Maintained.

Estimates given Free for all kinds of Electrical Work.

Trained Mechanicians sent to Out-Ports of fit up Installations if required.

**NOTE ADDRESS:—2 ICE HOUSE ROAD.**

For full particulars, etc., etc.,  
A ply to  
**W. STUART HARRISON,**  
A.M. Inst. O.E.,  
Manager,  
Hongkong, April 2, 1933. 140

## Intimations.

## GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that Guy FRANKLIN will be carried out from Stonecutters Island and Belcher's on the 21st and 22nd of April, 1933, at targets in a Westerly and South-Westerly direction from Stonecutters, and in a North-Westerly and Westerly direction from Belcher's. Practice will commence at about 9.30 a.m.

By Command, **F. H. MAY,**  
Colonial Secretary.  
Colonial Secretary's Office,  
Hongkong, April 16, 1933. 846

## GOVERNMENT NOTIFICATION.

No. 217.

THE following Notice is published.  
By Command, **F. H. MAY,**  
Colonial Secretary.  
Colonial Secretary's Office,  
Hongkong, April 8, 1933.

## NOTICE.

A MEETING of HIS MAJESTY'S JUSTICES of the PEACE will be held at the MAGISTRACY at 2.15 p.m., on TUESDAY, the 21st April, 1933, for the purpose of considering the following application:

From one FRANK FRANCIS for the transfer of his Publican Licence to sell and retail intoxicating liquor on the premises situated at No. 2, Queen's Road Central, under the sign of the 'TIGER' 'HUBBARD' to one ARDESHER DEAN-JEE KHARAS.

**F. A. HAZELAND,**  
Police Magistrate.  
Hongkong, April 9, 1933. 791

THE CHINA AND MANILA STEAMSHIP COMPANY, LIMITED.

THE TWENTIETH ORDINARY GENERAL MEETING of Shareholders in the above Company will be held at the COMPANY'S OFFICE, No. 14, Des Vaux Road, Victoria, on WEDNESDAY, the 29th April, at Noon, for the purpose of receiving a Statement of Accounts and the Report of the General Managers for the year ending 31st December, 1932.

The TRANSFER BOOKS of the Company will be CLOSED from MONDAY, the 28th April, to WEDNESDAY, the 29th April, both days inclusive.

**SHEWAN, TOMES & CO.,**  
General Managers.  
Hongkong, April 15, 1933. 834

## CARMICHAEL AND CLARKE.

CONSULTING ENGINEERS AND SHIPBUILDERS.

SURVEYORS AND CONTRACTORS.

REPAIRS PROMPTLY ATTENDED TO.

TELEGRAMS: 'CARMICHAEL' HONGKONG.  
A. B. C. Code, 4th Edition.  
A. I. Code.  
Licenses: Standard Code.  
TELEPHONE, 232.  
Hongkong, March 14, 1933. 563

## NOTICE TO MARINERS.

No. 167 (SPECIAL).

## CHINA SEA.

## SHANGHAI DISTRICT.

WOOSUNG OUTER BAR.

Intended alterations in the Aids to Navigation at the Woosung Outer Bar.

NOTICE is hereby given that, owing to the narrowness of the present deep water channel across the Woosung Outer Bar, the following additions and alterations will be made to the Aids to Navigation on or about the 15th instant:

A Red Light will be exhibited from a White Pole surmounted by a circular shape erected on Prince's Wharf which, when kept in line with Woosung Lighthouse, lead midway between the Lisimou Wreck and the Light-house, 12 feet contour of the Woosung Spit, this being the line of deepest water. The two lights in line will bear S. 76° 33' W.

The Woosung Light remains White from the bank of the Yangtze to the N.W. end of the Lighthouse to S. 22° W. It will be altered to Green from S. 22° W. to S. 64° 40' W. and to Red from S. 64° 40' W. to the left (or Western) bank of the Woosung River.

The Port Buoy will be shifted 550 feet S. 27° 20' W. from its present position, and from it the Woosung Lighthouse will bear S. 87° 45' W., distant 5.3 cables; and be moored in 14 feet at Low Water of Spring Tides.

A 10-foot conical buoy, painted in Red and Black Vertical Stripes, and surmounted by a Black spherical cage, will be moored in 15 feet at Low Water of Spring Tides on the North-eastern edge of the Woosung Spit, and from it the Woosung Lighthouse will bear S. 62° 15' W., distant 10.1 cables.

The least water at present on the line between the Outer End of Prince's Wharf and the position in which the 10-foot buoy is to be placed on the North-eastern edge of the Woosung Spit should not be less than 10 feet; and on the eastern edge of the Green sector, not less than 11 feet at Low Water of Spring Tides.

On and after the 15th instant, the Outer Bar Signals will indicate the depth of water on the line when Woosung Light and the Red Light placed on Prince's Wharf are in transit.

CAUTION: From 2 to 3 feet less water than that signalled will be found between the above mentioned 10-foot buoy and a point 700 feet north of the Lisimou Wreck Light-house. Vessels taking up an anchorage outside Woosung will be requested to avoid doing so near the line of the Outer Bar Leading Marks.

All bearings given are magnetic.  
**T. J. ELDRIDGE,**  
Acting Deputy Coast Inspector.  
Imperial Maritime Customs,  
Coast Inspector's Office,  
Shanghai, 6th April, 1933. 906

## Intimations.

## G. FALCONER &amp; Co.,

WATCH-MAKERS AND JEWELLERS.  
NEW SELECTIONS OF  
DIAMOND JEWELLERY AND ENGLISH SILVER WARE,  
HIGH-CLASS GOLD AND SILVER WATCHES,  
LARGE ASSORTMENT OF SPECTACLES,  
PINCE-NEZ AND EYE PRESERVES.

G. FALCONER & Co. ARE AGENTS FOR ROSS'S FAMOUS TELESCOPES AND BINOCULARS, LORD KELVIN'S NAUTICAL INSTRUMENTS, ADMIRALTY CHARTS AND BOOKS.

**EASTMAN'S KODAKS AND FILMS.**  
64, QUEEN'S ROAD.

## M. MUMEYA,

JAPANESE ARTIST AND PHOTOGRAPHER  
ENLARGEMENTS ON BROMIDE PAPER  
AND FINISHED IN CRAYON.  
ALL KINDS OF WORK DONE FOR AMATEURS.

64, QUEEN'S ROAD CENTRAL.

## JAPAN COALS.

## MITSUI BUSSAN KAISHA (MITSUI &amp; CO.)

HEAD OFFICE:—43, SAKAMOTO-CHO, TOKYO.  
LONDON BRANCH:—34, LINE STREET, E.C.

HONGKONG BRANCH:—PRINCE'S BUILDINGS, ICE HOUSE STREET, FIRST FLOOR.

OTHER BRANCHES:  
New York, San Francisco, Hamburg, Bombay, Singapore, Sourabaya, Manila, Amoy, Shanghai, Chetoo, Tientsin, Newchwang, Port Arthur, Seoul, Chemulpo, Yokohama, Zokosuka, Nagoya, Osaka, Kobe, Maizuru, Kure, Shimonsaki, Moji, Wakasaka, Kanatsu, Nagasaki, Kuchinotsu, Saesoo, Maizuru, Mike Hakodate, Taipeh, etc.

Telegraphic Address: 'MITSUI' (A.B.C. and A 1 Codes.)

CONTRACTORS OF COAL to the Imperial Japanese Navy and Armaments and the State Railways; Principal Railway Companies and Industrial Works; Home and Foreign Mail and Freight Steamers.

SOLE PROPRIETORS of the Famous Miike, Tagawa, Yamano, and Ida Coal Mines.

SOLE AGENTS for Hokoku, Hondo, Kanada, Kishima, Mamada, Mannoura, Onoura, Otsuji, Sasahara, Teubakuro, Yoshinotani, Yoshio, Yuzukibara, and other Coals.

**N. INUZUKA, Manager,** Hoogh ng.  
Hongkong, November 22, 1932. 1119



A healthy child is naturally full of life. His mother will tell you: **Rainier Beer** did her a lot of good its pure ingredients its perfect brewing when used in moderation all tend to build up the system. Better try it yourself.

**SEATTLE BREWING & MALTING CO.**  
SEATTLE, WASH.  
PHONE RAINIER 30.

Per Case (8 dozen Pints, ..... ) \$18.00  
(Special terms to large buyers) or 4 dozen Quarts,

**A. S. WATSON & Co., Ltd.,**  
Sole Agents for HONGKONG, CHINA AND MANILA.

## DINNEFORD'S

The Physician's Cure for Gout, Rheumatic Gout and Gravel.

The Universal Remedy for Acidity of the Stomach, Headache, Heartburn, Indigestion, Sour Eructations, Biliary Affections.

Safest and most Gentle Medicine for Infants, Children, Delicate Females, and the Sickness of Pregnancy.

**DINNEFORD'S MAGNESIA**

**MAGNESIA**

**van Houten's**

**Cocoa**

The most nourishing, digestible and delicious of all Cocoas.

**BEST & GOES FARTHEST.**







JAMES ADDRESS: "ACTIVE," HONGKONG.  
A. D. C. CODE, 4TH EDITION.ESTABLISHED 1859.  
**A CHEE & CO**利廣  
47a Queen's Road.**Furniture  
Dealers.**DRAWING-ROOM,  
DINING-ROOM,  
and BEDROOM  
FURNITURE.ELECTRO-PLATED,  
GLASS and  
CHINA WARES.PASTEUR'S MICROBE-  
PROOF FILTERS,  
ROCHESTER LAMPS,  
WHITE TURKISH  
TOWELS and  
COUNTERPANES.COOKING RANGES,  
KITCHEN UTENSILS,  
and HOUSEHOLD  
REQUISITES.**W. M. POWELL,**  
LIMITED.

BARGAIN SALE

**Millinery****Millinery**25  
PARISMODELS  
Reduced for 6  
days only

50

Fancy Coloured  
STRAWS,NEWEST SHAPES,  
to be cleared at  
\$1.90  
GRAND VALUE,  
Worth from  
\$3.00 to \$5.00.**RICH SILK SKIRTS**AT  
\$12.5084, QUEEN'S ROAD,  
Opposite the Post office.**'D. C. L.'**OLD TOM  
and  
DRY GINS

\$9.00 per dozen

The best Gin on  
the Market, its  
purity defies  
Competition.SOLE AGENTS,  
H. PRICE & CO.,

465 15, Queen's Road.

MEMOS. FOR TO-MORROW.

Auctions.

2.30 p.m.—Auction of Japanese Sundry

Goods, &amp;c., at Mr. Geo. P. Lammer's

Sales Rooms.

2.30 p.m.—Auction of Sundry Household

Furniture, &amp;c., at Messrs Hughes &amp;

Hough's Sales Rooms.

Amusements.

9 p.m.—Performance at the City Hall.

General Memoranda.

Monday, April 20.—

11 a.m.—Auction of 66 bales Guinness,

at H.K. &amp; Kowloon Wharf &amp; Godown

Company's Godowns, Kowloon.

9 p.m.—Performance at the City Hall.

Tuesday, April 21.—

9.30 a.m.—Military Practice.

Goods per China undelivered after this

date subject to rent.

Wednesday, April 22.—

Goods per Malacca not cleared at 4 p.m.

on this date subject to rent.

Goods per Luffian undelivered after this

date subject to rent.

Goods per France undelivered after this

date subject to rent.

9 p.m.—Meeting of Victoria Lodge.

Thursday, April 23.—

2.30 p.m.—Auction of Household Furni-

ture, &amp;c., at 'Loomie,' Macdonald Gap.

Goods per Bayana undelivered after this

date subject to rent.

Monday, April 27.—

2.30 p.m.—Auction of Household Furni-

ture, &amp;c., at No. 14, Des Voeux Road.

Transfer Books of The China and

Manila Steamship Co., Ltd., closed

from this date to the 29th April,

inclusive.

Wednesday, April 29.—

Noon.—Meeting of Shareholders of The

China and Manila Steamship Co., Ltd.,

at the Company's Office.

3 p.m.—Auction of H. M. Unprotected

Gunboats E3 and Firebrand on board.

A. S. WATSON &amp; CO.,

LIMITED.

Aerated Water

Manufacturers.

Established A.D. 1841.

**AERATED****WATERS**

THE WATER used is THE PUR-

EST that can be obtained, and is

skillfully FILTERED ON THE MOST

SCIENTIFIC PRINCIPLES.

THE MACHINERY employed is of

the latest design and most approved

type.

THE BEST INGREDIENTS only

are used.

GUARANTEEING

ABSOLUTE PURITY.

ENGLISH EXPERTS

Manage our Factories, and their practical

knowledge and constant supervision

enable us to produce waters of unrival-

led excellence and purity.

A. S. WATSON &amp; Co., Limited.

THE HONGKONG DISPENSARY.

Chemists and Druggists by Appointment

to H.E. the Governor and

Household.

11th April, 1903.

568

BIRTH.  
On the 9th April, the wife of A. D. LAN-

DAV, of a Son.

DEATHS.  
A Labuan, on 21st March, the wife of

W. H. PENNEY, Magistrate-in-Charge.

On the 11th April, at No. 2, Ward

Road, Shanghai, KEOH WAI EUSTACE, the

third and dearly beloved son of James and

Amanda C. Fetherstonhaugh; aged three

years.

The publication of this issue commenced

at 6.00 p.m.

The China Mail.

HONGKONG, FRIDAY, APRIL 17, 1903.

LOCAL AND GENERAL.

International Hockey.

In the international match at Surbiton,

England beat Ireland at hockey by one

goal to nil. F. S. Hooper, Freeman, and

King-Stephens played a sterling defensive

game for England.

A Gold Medalist.

At the meeting of the Council of the

Iron and Steel Institute, it was resolved

unanimously that the Bessemer Gold Medal

for this year should be awarded to Sir

James Kitson, M.P., Past President, in

recognition of his great services to the iron

and steel industry of Great Britain. The

presentation of the medal will be made by

Mr. Andrew Carnegie, at the annual meet-

ing, on May 7.

British Warships for Sale.

On Wednesday, the 29th inst., Messrs

Hughes and Hough will offer for sale by

public auction, two unprotected gunboats

E3 and Firebrand, which have been

discharged by the Admiralty. The Fire-

brand was built by Thomson of Glasgow in

1877, and cost £22,800. The E3 and

Firebrand are not guaranteed by the Ad-

miralty as fit for further sea service.

Particulars concerning sale can be had on

application to the auctioneers.

Hospitals.

The Hon. Treasurer of the Alice

Memorial and Noherole Hospitals begs

to acknowledge with thanks the following

donations to the funds of the Hospitals—

Arnold Karberg &amp; Co. ... \$50

Carlowitz &amp; Co. ... 50

Hon. Sir G. P. Chater, K.C.M.G. ... 50

E. A. &amp; C. Telegraph Co. ... 50

J. D. Hutchinson &amp; Co. ... 50

Johnson, Stokes &amp; Master ... 50

Melchers &amp; Co. ... 50

Meyer &amp; Co. ... 50

Lane, Crawford &amp; Co. ... 50

J. Gosmann ... 25

Excursions to Shekwan.

The S.S. Chakong will leave her usual

wharf on Saturday, Sunday and Monday

at 9 a.m., and the Kwong Chai at 9.30

a.m., on Saturday and Sunday on excursion

trips to Shekwan, to visit the great

Temples of Heaven and the annual bazaar

held there. Monday is an important

Chinese holiday, called Tin Haw, and

crowds flock from Canton and neighbour-

hood to witness the great religious ceremony

at Shekwan. A 'Joss-pigin' bazaar will

also be held. Both vessels return from

Shekwan at 3 p.m., and will probably

arrive here at about 5.30.

'La Mascotte' at the Theatre.

Want of variety cannot be alleged

against the performances of Pollard's

Lilliputians, and never be made the excuse

of neglect by the Hongkong public. We

have been more than charmed on many

occasions, while witnessing the efforts of

the youngsters, and last night they charmed

us more than ever, for in 'La

Mascotte' they seemed to excel all former

efforts. It was a most successful perfor-

mance, judged from the spectacular point of

view alone, but alike for singing and dan-

cing the children were most deservedly

applauded to the echo. Daphne Troit was

as smart and taking as ever, try Trot as

charming and successful, and Alice Pollard

sang with her usual grace, good taste and

expression. Every part was filled to per-

fection, and taking into consideration the

varied nature of the characters represented

from night to night, we can only find the

highest praise adequate enough for this

clever troupe of children. One forgets

when looking on at their performances that

they are children; and it is only when one

reflects on this fact that the full extent of

their wonderful cleverness is revealed.

Their successes, as well as their failures,

and the absence of hitches of

any kind, however slight, at any of

the performances, is a feather in the caps

of the stage manager and the musical

director. The season is now drawing to a

close, and after 'La Mascotte' comes

'The Gaiety Girl' and then 'Pousse Cafe,'

an amusing burlesque, which is supposed

by the management, we presume, to leave

an agreeable flavour in the mouth, to re-

mind us of the Lilliputians when they are

gone. Parents who wish to give their

children a treat should not forget the

matinee performance of 'La Mascotte' to-

morrow, commencing at 3.30 p.m.

CHAMBERLAIN'S COUGH REMEDY

CURE THE COUGH, relieves the lungs

and opens the secretions. It coun-

teracts any tendency of a cold to a result

in pneumonia. It is unequalled for bad colds.

It always cures and cures quickly. For

sale by All Dealers; WATKINS Ltd., Gen-

eral Agents.

LOCAL AND GENERAL.

Notes by the Way.

Admiral Bridge is expected at Shang-

hai on the 28th inst.

Another seam of workable coal has

been found in British North Borneo on the

Serudong River coal-field.

Major-General O'More Croagh, now

commanding the China force, has been

appointed to command Mhow District in

succession to Sir Richard Westmacotte.

The game at the Wales-Ireland inter-

national Rugby match at Cardiff amounted

to £2233 10s. 8d., which beats the previous

best for Wales, viz., £2182, in last year's

Scottish match on the same ground.

Theft of Sugar.

Hong Hing, an employee of the Taikoo

Sugar Refinery, was brought before Mr

F. A. Hazeland, this morning, charged

with stealing sixteen cwt. of brown

sugar, the property of the Refinery. He

pleaded guilty, and was sent to prison for

three weeks.

Polo Club Gymkhana.

We note that the Gymkhana of the

Polo Club takes place on the Race-course

to-morrow afternoon—first race (Polo

Ponies) starting at 2.30. The other events

are—One Mile Flat Race for China Ponies,

Six Furlongs Flat Race for Waters,

Ladies' Nomination (Rosette race), and a

Steeplechase.

An Old Resident.

Mr Charles C. Cohen leaves for Home

to-morrow at daylight in the *Imbia Maru*,

and he takes with him the good wishes of

a large circle of personal friends. His

residence in Hongkong began in the later

fifties, and he has taken a leading part in

the business and social life of the Colony

for some forty-four years. His many

friends will, we are sure, join us in wish-

ing him everything that is good.

S.S. 'Siberia'.

On the invitation of the Pacific Mail

Steamship Company, a large number of vi-

sitors went off yesterday to inspect the new

steamer *Siberia*. Captain Tremaine Smith

and his officers treated their guests with the

greatest cordiality, and personally-conduc-

ted tours of the fine line were made during

the afternoon. "Excellent music was played

by the band of the 33rd Burma, whilst the

hospitality of the captain and officers was

quite in keeping with the traditions of the

service.

Band at King Edward Hotel.

By kind permission of Major Radcliffe

and Officers, the Band of the 33rd Burma

Infantry will play the following programme

at the above Hotel, during dinner, to-

night, Friday, the 17th inst.—

March ... 'Sons of the Empire' ... Bradford

Selection ... 'The Emerald Isle' ... Sullivan &amp; Gerinan

Intermezzo ... 'Under the

Moon' ... Gustav Reusch

Dance ... 'F. Eckstein' ... Elliott

Selection ... 'The Torra-

val' ... Garryll &amp; Monckton

Valse ... 'City Life' ... Translator

EXTRA.

Polka ... 'Flunkermichel' ... Fetras

GOD SAVE THE KING.

Tennis Tournament.

The following are the results of

matches played at the Cricket Ground—

SINGLES—(1st CLASS.)

A. G. Coppin (rec. 15) beat J. D. Danby

(ore 15/2).

N. C. Norris (ore 15) beat R. S. Piercey

(ore 15).

W. A. Christiani (scratch) beat G. P.

Lammer (scratch).

The following







## Shipping.

HAMBURG-AMERIKA LINIE.  
NORDDEUTSCHER LLOYD.

OSTASIATISCHER FRACHTDAMPFER DIENST.

(Taking Cargo at through rates to ANTWERP, AMSTERDAM, ROTTERDAM, COPENHAGEN, LISBON, LONDON, LIVERPOOL, GLASGOW, TRAPES, GENOA, PORTS in the LEVANT; BLACK SEA and BALTIC PORTS; NORTH and SOUTH AMERICAN PORTS).

## PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG.

FOR HAVRE, BREMEN AND HAMBURG.

CALLING AT SINGAPORE AND PENANG.

S.S. *Sambor*, Capt. SCHMIDT, 23rd April, 1903. Freight.

FOR HAVRE AND HAMBURG.

CALLING AT SINGAPORE AND COLOMBO.

S.S. *Servia*, Capt. REDBURN, 5th May, 1903. Freight.

FOR HAVRE AND HAMBURG.

CALLING AT SINGAPORE AND PENANG.

S.S. *Saxonia*, Capt. BREMER, 19th May, 1903. Freight.

FOR HAVRE AND HAMBURG.

CALLING AT SINGAPORE AND COLOMBO.

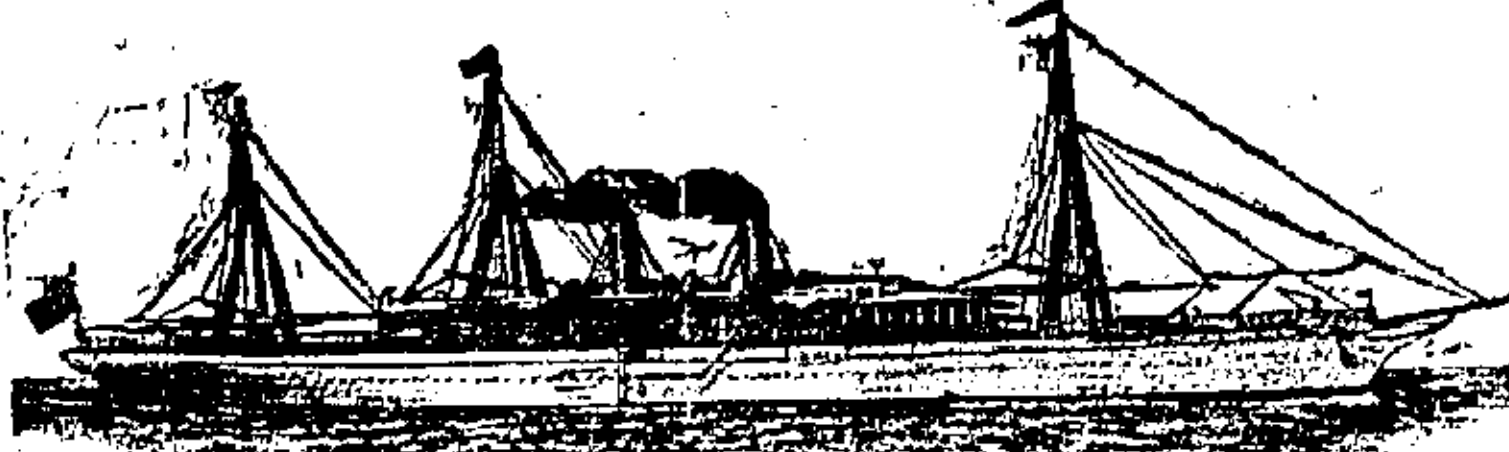
S.S. *Segaria*, Capt. FORCE, 2nd June, 1903. Freight.

For further particulars, apply to

HAMBURG-AMERIKA LINIE,

HONGKONG OFFICE,

Queen's Buildings, No. 1.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S  
ROYAL MAIL STEAMSHIP LINE.THE FAST ROUTE BETWEEN CHINA, JAPAN AND EUROPE,  
VIA CANADA AND THE UNITED STATES.Callings at SHANGHAI, NAGASAKI, KOBE, YOKOHAMA AND VICTORIA, B.C.  
SAFETY—SPEED—PUNCTUALITY.Empress Twin Screw Steamships—6,000 Tons—10,000 Horse power—Speed 19 knots.  
Sailing 3 to 7 Days across the Pacific.

## PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG

(Subject to Alteration.)

Ship	Tons	Day	Month
R.M.S. <i>EMPEROR OF INDIA</i>	6000	WEDNESDAY	April 22
R.M.S. <i>TARTAR</i>	4425	WEDNESDAY	May 6
R.M.S. <i>EMPEROR OF JAPAN</i>	6000	WEDNESDAY	May 13
R.M.S. <i>ATLANTIC</i>	3882	WEDNESDAY	May 27
R.M.S. <i>EMPEROR OF CHINA</i>	6000	WEDNESDAY	June 3
R.M.S. <i>EMPEROR OF INDIA</i>	4425	WEDNESDAY	June 24
R.M.S. <i>TARTAR</i>	4425	WEDNESDAY	July 2
R.M.S. <i>EMPEROR OF CHINA</i>	6000	WEDNESDAY	Aug. 5
R.M.S. <i>ATLANTIC</i>	3882	WEDNESDAY	Aug. 12

THE magnificent TWIN-SCREW STEAMSHIPS of this Line pass through the famous INLAND SEA OF JAPAN, and usually make the voyage YOKOHAMA TO VICTORIA (B.C.) in 12 DAYS, saving THREE DAYS TO A WEEK in the Trans-Pacific journey, and make connection at Vancouver with the PALATIAL OVERLAND TRAINS of the CANADIAN PACIFIC RAILWAY, which leave daily, and cross the Continent FROM THE PACIFIC TO THE ATLANTIC WITHOUT CHANGE. Close connection is made at Montreal, Quebec, Halifax, New York and Boston with all Trans-Atlantic Lines, of which passengers to Great Britain and the Continent are given choice of.

Passengers booked through to all principal ports and AROUND THE WORLD. Return tickets to various points at reduced rates. Good for 4, 6, 9 and 12 months.

SPECIAL RATES (first class only) granted to Missionaries, Members of the Naval, Military, Diplomatic and Civil Services, and to European Officials in the Service of China and Japan Governments.

The attractive features of this Company's route embrace its PALATIAL STEAMSHIPS, (second to none in the World), the LUXURANCE OF ITS TRANS-CONTINENTAL TRAINS (the Company having received the highest award for same at recent Chicago World's Exhibition) and the diversity of MAGNIFICENT MOUNTAIN AND LAKE SCENES through which the Railway passes.

THE DINING CARS AND MOUNTAIN HOTELS of this route are owned and operated by the Company, and their appointments and Cuisine are unequalled.

For further information, Maps, Guides, Books, Rates of Freight and Passage, apply to

D. E. BROWN, General Agent,

PRINCE STREET.

PORTLAND AND ASIATIC  
STEAMSHIP COMPANY.SAILINGS FROM HONGKONG, INLAND SEA OF JAPAN, PORTLAND, OREGON,  
MOJI, KOBE & YOKOHAMA; FOR

OPERATION IN CONNECTION WITH THE OREGON RAILROAD &amp; NAVIGATION CO.

Through Bills of Lading issued to Pacific Coast Points and all Eastern, Canadian and United States Ports. For through rates of Freight and further information, communicate with or apply to

## PORTLAND &amp; ASIATIC STEAMSHIP COMPANY.

Hongkong, April 17, 1903.

## NIPPON YUSEN KAISHA.

THE JAPAN MAIL STEAMSHIP COMPANY.

PROJECTED SAILINGS FROM HONGKONG—SUBJECT TO ALTERATION.

Steamers	Destinations	Sailing Dates
INABA MARU, W. BANIMUNE, J. NAGAO.	MARSEILLES, LONDON and ANTWERP, Via SINGAPORE, PENANG, COLOMBO & PORT SAID.	SATURDAY, 18th April, at Daylight.
HIROSHIMA MARU, KAGA MARU, GEO. ANDERSON.	BOMBAY, Via SINGAPORE COLOMBO.	TUESDAY, 21st April, at Noon.
KASUGA MARU, H. FRANK.	VICTORIA, B.C., and SEATTLE, U.S.A., Via SHANGHAI, MOJI, KOBE and YOKOHAMA.	TUESDAY, 21st April, at 4 p.m.
SADO MARU, S. J. G. PARSONS.	NAGASAKI, KOBE and YOKOHAMA.	WEDNESDAY, April 22, at Noon.
YAWATA MARU, A. E. MOSS.	KOBE AND YOKOHAMA.	FRIDAY, 24th April, at Daylight.
	SYDNEY and MELBOURNE, Via MANILA THURSDAY ISLAND, Townsville and Brisbane.	FRIDAY, 24th April, at 4 p.m.

Through Passenger Tickets issued to the Principal Cities in the United States, Canada, and Europe, in connection with the Great Northern Railway and Atlantic Steamers. Round-the-World Tickets also issued. Between Moji and Kobe, 1st and 2nd Class Through Passengers have the option of travelling by the Sanyo Railway.

For further information as to Freight, Passage, Sailings, &c., apply at the Company's Local Branch Office in Prince's Buildings, First Floor, Chater Road.

A. S. Mihara, Manager.

Hongkong, April 16, 1903.

## Shipping.

## OCEAN STEAM SHIP COMPANY, LIMITEE,

AND

CHINA MUTUAL STEAM NAVIGATION  
COMPANY, LIMITED.

## JOINT SERVICES.

FORTNIGHTLY SAILINGS FOR LONDON.

MONTHLY SAILINGS FOR LIVERPOOL AND FOR CONTINENT

## OUTWARDS.

FROM	STEAMERS	DATE
GLASGOW AND LIVERPOOL	PATROCLUS	24th April.
GLASGOW AND LIVERPOOL	CAUCHAS	30th April.
GLASGOW AND LIVERPOOL	HYSON	30th May.
GLASGOW AND LIVERPOOL	ANTONIO	18th May.
GLASGOW AND LIVERPOOL	ANTONIO	25th May.

## HOMEWARDS

LONDON BERTH.

FOR	STEAMERS	TO SAIL
* LIVERPOOL Via MARSEILLES	PRUSSEY	20 April.
MARSEILLES LONDON & ANTWERP	DEKALON	25th April.
MARSEILLES LONDON & ANTWERP	JASON	12th May.
* LIVERPOOL, Via GENOA	AGAMENNON	17th May.
MARSEILLES & ANTWERP	TANTALUS	21st May.
LONDON	PATROCLUS	24th June.
* LIVERPOOL, Via GENOA	HYSON	12th June.

\* Taking Cargo for Liverpool at London Rates.

## TRANS-PACIFIC SERVICE.

FOR	STEAMERS	TO SAIL
VICTORIA, SEATTLE, TACOMA, and all PACIFIC COAST PORTS, Via	KEMUN	19th April.
NKI, KOBE & YOKOHAMA	ATAK	20th May.

For Freight, apply to BUTTERFIELD &amp; SWIRE, Agents.

Hongkong, April 16, 1903.

## CHINA NAVIGATION CO., LD.

FOR	STEAMER	TO SAIL
SWATOW AND TIENTSIN	KWEIYANG	17th April.
SHANGHAI	KICKANG	17th April.
SHANGHAI	SINGAN	20th April.
MANILA	TAIYUAN	21st April.

PT. DARWIN, THURSDAY ISLAND, COOKTOWN, CAIRNS, TOWNSVILLE, BRISBANE, SYDNEY and MELBOURNE

\* The attention of Passengers is directed to the Superior Accommodation offered by these Steamers, which are fitted throughout with Electric Light. Unrivalled Table. A duly qualified Surgeon is directed to the Superior Accommodation offered.

\* Taking Cargo on through bills of lading to all Yangtze and Northern China Ports. \* Taking Cargo and Passengers at through rates for all New Zealand and other Australian Ports.

N.B.—REDUCED SALOON FARES, Single and Return, To Manila and Australian Ports.

For Freight or Passage, apply to BUTTERFIELD &amp; SWIRE, AGENTS.

Hongkong, April 16, 1903.

## IMPERIAL GERMAN MAIL LINE

NORDDEUTSCHER LLOYD HAMBURG-AMERIKA LINIE.

STEAM FOR SINGAPORE, PENANG, COLOMBO, ADEN, SUEZ, PORT SAID

NAPLES, GENOA, ANTWERP, BREMEN/HAMBURG;

PORTS IN THE LEVANT, BLACK SEA AND BALTIC PORTS; ALSO LONDON, NEW YORK, BOSTON, BALTIMORE, NEW ORLEANS, GALVESTON AND SOUTH AMERICAN PORTS.

STEAMERS WILL CALL AT GIBRALTAR AND SOUTHAMPTON TO LAND: PASSENGERS AND LOGGAGE.

N.B.—CARGO CAN BE TAKEN ON THROUGH BILLS OF LADING FOR THE PRINCIPAL PLACES IN RUSSIA.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG—SUBJECT TO ALTERATION.

Steamers	Sailing Dates
KIAUSCHOU	WEDNESDAY, 23rd April.
BAVERN	WEDNESDAY, 13th May.
ZIETEN	THURSDAY, 11th June.
PRINZ REG. LUITPOLD	THURSDAY, 25th June.
ROON	THURSDAY, 9th July.
PREUSSEN	THURSDAY, 23rd July.

\* Steamers of the Hamburg-Amerika Linie.

ON WEDNESDAY, the 23rd day of April, 1903, at Noon, the Steamship KIAUSCHOU, of the HAMBURG-AMERIKA LINIE, Captain BEHNKE, with MAILS, PASSENGERS, SPECIE, and CARGO, will leave this Port as above.

Calling at ANTWERP, SINGAPORE, PENANG, COLOMBO &amp; PORT SAID.

Shipping Orders will be granted till Noon, on Monday, the 27th Inst., Cargo and Specie will be received on Board until 5 p.m. on Tuesday, the 28th Inst., and will be received at the Agency's Office until Noon on Tuesday, the 28th Inst.

Contents of Packages are required. No Parcel Receipts will be signed for less than \$2.50 and Parcels should not exceed Two Feet Cubic in Measurement.

The Steamer has splendid accommodation and carries a Doctor and Stewards.

Linen can be washed on board.

Norddeutscher Lloyd.

For further Particulars, apply to Melchers &amp; Co., Agents.

1907

## NORTHERN PACIFIC S.S. CO.

BOSTON STEAMSHIP CO.

BOSTON TOW-BOAT CO.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG.

Via Shanghai, Inland Sea of Japan, Kobe and Yokohama.

FOR VICTORIA, B.C., AND TACOMA

IN CONNECTION WITH

NORTHERN PACIFIC RAILWAY CO.

Steamers

Tons

Captains

1903.

TACOMA

HYAN

SHAWMUT

Steamers marked (\*) have no passenger accommodation.

THE attention of passengers is directed to the very cheap rates offered by this Line to the PACIFIC COAST and to the INTERIOR and EASTERN CITIES of the UNITED STATES and to EUROPE.

Special rates allowed to members of Government Services.

Through Bills of Lading issued to PACIFIC COAST POINTS and to the Principal Cities in the United States and Canada.

For further information as to Freight, or Passage, Apply to

Dodwell &amp; Co., Limited, General Agents.

Hongkong, April 7, 1903.

## Shipping.

PENINSULAR & ORIENTAL STEAMSHIP  
NAVIGATION COMPANY

WILL dispatch VESSELS to the Undermentioned PORTS on the DATE

named:—

FOR STEAMSHIP CAPTAIN DATE

SINGAPORE, COLOMBO, Penang &amp; L. C. R. LONDON, R.N.E., About April 18.

YHAMA, Via SHAI, Malacca ..... A. F. STREET ..... About 18th April.

MOJI &amp; KOBE ..... A. L. VALENTINI ..... About April 24.

SHANGHAI ..... Bengali ..... About April 24.

LONDON &amp;c. .... Ballarat ..... F. R. SUMMERS ..... April 25, at Noon.

\* See Special Advertisement.

† For Freight only.

† Calling at PENANG if sufficient inducement offers.

For Freight or passage, and further Particulars, apply to

P. &amp; O. S. N. Co.'s Office, Hongkong, April 15, 1903.

E. A. HEWETT, Superintendent.

HONGKONG—MANILA.

Highest Class, newest, fastest and most luxurious Steamers between Hongkong and Manila. Saloon amidships. Electric Light—Perfect Cuisine—Surgeon carried. All the most up-to-date arrangements for comfort of Passengers.

## CHINA AND MANILA STEAMSHIP COMPANY, LIMITED.

Steamship

Tons

Captain

For

Sailing Dates

ZATHRO

RUBI

PERLA

R. Rodger

R. W. Almond

J. McGinty

Manila Direct April 18, at 10 a.m.

April 25, at 10 a.m.

For Freight or Passage, apply to

Shewan, Tomes &amp; Co., General Managers.

Hongkong, April 11, 1903.

## OSAKA SHOSEN KAISHA.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG—SUBJECT TO ALTERATION.

FOR TAMSUI, VIA SWATOW

AND AMOY.

FOOCHOW, VIA SWATOW

AND AMOY.

TAMSUI, VIA SWATOW

AND AMOY.

ANFING, VIA SWATOW

AND AMOY.

The Co.'s new Steamers are specially designed for the coast trade of South China and Formosa, and are fitted with all modern improvements. Excellent accommodation is provided for 1st class passengers, and a daily qualified Doctor is carried.

All Steamers carry the Imperial Japanese Mails, subject to periodical inspection by the Government Marine Surveyors, and are registered the highest at Lloyd's.

Steamers will go alongside the Co.'s Pooton at the Customs water-front premises at Tamsui to land all Passengers and cargo.

For Freight, Passage and further information apply at the Co.'s local Branch Office, at No. 2, Des Voeux Road, Central.

T. ARIMA, MANAGER.

Hongkong, April 15, 1903.

## REGULAR STEAMSHIP SERVICE TO NEW YORK.

VIA PORTS AND SUEZ CANAL.

(With Liberty to Call at Philippine Ports)

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG.

1903.

RICHMOND CASTLE About 20th April.

AFRIDI ..... 5th May.

SAGAMI ..... 23rd May

For Freight and further information, Apply to

DODWELL &amp; CO., LTD., Agents.

Hongkong, April 6, 1903.

## NIPPON YUSEN KAISHA.

FOR MANILA.

THE Co.'s Japanese Mail Steamship YAWATA MARU,

3,600 Tons, Captain A. E. MOORE, will be despatched for the above Port on

FRIDAY, the 24th April, at 4 p.m.

This well-known Steamer is specially constructed for service in the Tropics, and is provided with superior accommodation and with all modern fittings and improvements for the safety and comfort of Passengers. Electric Light and Refrigerator, Doctor and Stewards carried.

For Freight and Passage, apply to

A. S. MIHARA, Manager.

Hongkong, April 15, 1903.

## CHINA COMMERCIAL STEAMSHIP COMPANY, LIMITED.

司公限有船輪華中

FOR MANZANILLO, MEXICO AND SAN FRANCISCO VIA MOJI, KOBE AND YOKOHAMA.

Also

PORTS OF BRAZIL &amp; RIVER PLATE.

ON or about THURSDAY, the 23rd April, the Company's Steamship YONKIN, Captain SCHMIDT, with MAILS, PASSENGERS, SPECIE, and CARGO, will leave this Port for MARSEILLES Via BOMBAY.

This Steamer connects at Colombo with the s.s. *Ville de la Citad*, which vessel takes on her Passengers and Mails, leaving that port on or about 2nd May, 1903, direct to Suez, Port Said and Marseilles.

Cargo and Specie will be registered for London as well as for Marseilles, and accepted in transit through Marseilles for the principal places of Europe.

Shipping Orders will be granted till Noon on Wednesday, the 23rd April.

Parcels are not to be sent on board; they must be left at the Agency's Office. Contents and value of Packages are required.

For further particulars, apply at the Company's Office.

G. DE CHAMPEAUX, Agent.

Hongkong, April 9, 1903.

## Shipping.

## INDO-CHINA STEAM NAVIGATION COMPANY, LIMITED.

FOR SINGAPORE, PENANG AND CALCUTTA.

THE Company's Steamship NAMSANG.

Captain Geo. PAYNE, will be despatched as above on TUESDAY, the 21st Inst., at Noon.

For Freight or Passage, apply to

JARDINE, MATHESON &amp; CO., General Managers.

Hongkong, April 17, 1903.

## COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES.

PAQUEBOTS POSTE FRANCAIS.

FOR SHANGHAI, KOBE AND YOKOHAMA.

THE Company's Steamship CALEDONNIEN.

Captain MARCANTONI, will be despatched for the above ports on or about SUNDAY, the 19th inst.

G. DE CHAMPEAUX, Agent.

Hongkong, April 16, 1903.

## AUSTRIAN LLOYD'S STEAM NAVIGATION COMPANY.

STEAM TO SHANGHAI, YOKOHAMA AND KOBE.

THE Company's Steamship MEDITERRANEE.

Captain TOSONI, will leave for the above places on TUESDAY, the 21st inst., at Noon.

For Freight or Passage, apply to

SANDER, WIELER &amp; Co., Agents.

Hongkong, April 15, 1903.

## STEAM FOR STRAITS, CEYLON, AUSTRALIA, INDIA, ADEN, EGYP, MEDITERRANEAN PORTS, PLYMOUTH AND LONDON.

Through Bills of Lading issued for BATAVIA, PERSE, SINGAPORE, COLOMBO, CALCUTTA, AMERICOAN AND SOUTH AFRICAN PORTS.

THE Steamship BALLARAT, Captain F. R. SUMMERS, carrying his Majesty's Mails, will be despatched from this Port on SUNDAY, the 24th April, at Noon, taking Passenger and Cargo for the above Ports.

Sills and Valuables



1b

Roach.—Chun Yu ..	...	...	10
Salmon.—Ma Yan Yu	...	...	22

Shark, —Sa Yu	...	...	...	16	魚
Skate, —Po Yu	...	...	...	9	鯊魚
Shrimps, —Ha	...	...	...	20	蝦
Snapper, —Lap Yu	...	...	...	22	魚
Sole, —Tat Sa Yu	...	...	...	20	立沙魚
Tench, —Wan Yu	...	...	...	14	鰱魚
Turbot, —Cho How Yu	...	...	...	18	左目魚
Turtles, small, fresh water, —Kerk Yu	...	...	...	70	脚龜
White Bait, —Ngan Yu C	...	...	...	11	銀魚仔

Fruits.

菓子

Almonds,—Hong Yan	...	...	...	20	杏仁
Apples, (California)—Kam San Ping Kho	40				金山平果
" (Chefoo)—Tin Chun Ping Khor	20				天津平果
" Small,—Hoi Tong	...	...	...	—	海菜
" Castard,—Fan Lai Chi	...	...	...	each—	番荔枝
Bananas, fragrant, Canton,—San Shing					省城香蕉

Bananas, (brides), Macao—San Heung Chiu	2	山香 風栗 楊桃
Chestnuts, Chinese,—Foong Lut ...	10	

Cocoanuts.—Yeh Tsz...	...	...	each 10	椰子
Grapes.—Sin Tai Tsz...	...	...	—	鮮提子
Lemons, China.—Ning Moong	...	...	25	檸檬
Lichees, Dried.—Lai Chi Con!	...	...	15	荔枝乾
Limes, (Saugou).—Sai Kung Ning Moong...	...	...	each 4	西貢檸檬
Mango, Manila.—Lui Sung Mong	...	...	—	呂宋芒果

Mango, (Santon)—San Kung Mung...	...	—	西	山	芒
" Maister, —San Chuk Ts...	dozen	—	西	山	芒
Oranges, (Canton)—San Shing Tim Chang	10	省	城	橙	橙
" Small, —Tai, Kut ...	12	大	結	橙	橙
Mandarin, —Tim Kuc ...	15	甜	桔	橙	橙
Olives, —Pak Lam ...	5	白	橄	欖	欖
Pears, (American), —Kam San Shut Li ...	—	金	山	梨	梨
" (Canton), Cooking, —Sa Li ...	—	雪	梨	梨	梨
" (Shanghai), —Sheung Hui L...	15	上	海	梨	梨
Peanuts, —Fa Sang ...	10	花	生	花	生
Persimmons Large, —Hung Chie ...	—	大	柿	柿	柿

Red Apples, lat quality.—Shuang Poon 11			
Paw Law .....	each	6	本地波羅
"    2nd cocking—Chang-tang-paw-law .....	"	—	中等
Plantains,—Tai Cheu .....	"	2	大蕉
Pumelo, Siam,—Chini Lo Yau .....	"	12	暹羅柚
Walnuts,—Hop Tuo .....	"	10	合桃

Vegetables, &c.

蔬菜

Artichokes, Shanghai—Sheung Hai Ah		
Chi Cheuk .. .. .	6	丁治竹
Beans, (French), Macao,—Oh Moon Pin Ta	6	澳門邊荳
„ (French), Shanghai,—Sheung Hai		上海邊荳
P. Tu .. .. .		

" Sprout,—Ah Choi ... ..	2	芽菜
" Long,—Tau Kok ... ..	—	豉角
Beer Root,—Hung Choi 'Au ... each 2	2	紅菜頭
Brinjals, Green,—Ching Yuen Ker ... ..	—	青元茄
" Red,—Hung Ker... ..	5	紅茄
Brassica,—Pak Choi... ..	3	白菜
Bamboo Shoots,—Chuenk Shun ... ..	—	竹筍
Cabbage, Chinese, com.—Kai Choy ... ..	4	芥菜
Cabbage Root,—Kai Lan Tau ... .. each 2	2	芥蘭頭
Cabbage, (Shanghai)—Yeh Choi ... ..	8	椰菜
Cane Shoots, bunch,—Kau Shun ... ..	—	蔗節
Cauliflower, Large size,—Tai Yek Choi-fa, each—	—	大椰菜花
" Medium size.—Chung Yeh Cho-fa ... ..	—	中椰菜花
" Small size.—Chung Yeh Cho-fa ... ..	—	細椰菜花

Carrots, —Kam Shun	...	...	...	4	金笋
Celery, Chinese, —Tong Kan Choi	...	...	...	6	唐芹菜
„ English, —Yeung „	„	„	...	12	洋芹菜
„ White, —Pak „	„	„	...	12	白洋芹菜
Chilies Dried, —Con Lai Chi	...	...	...	24	干辣椒
„ Red, —Hung Fa „	...	...	...	36	紅花椒

" Green, —Cung Lee Chung .....	20	肉絲菜
Curry Staff, English, Ka Lee Choi Liu .....	6	加厚片餐
Cucumbers, —Ching Kwa .....	7	青瓜
Bitter Squash, —Fu Kwa .....	9	苦瓜
Garlic, —Suen Tau .....	20	蒜頭
Ginger, young, —Sun Tsz Keung .....	—	新子薑
" Old, —Lo Keung .....	5	老薑
Horse Radish, Shai, —Lik Kau .....	20	力根
Indian Corn, —Suk Mai .....	piece	粟米
Lettuce, —Yeung Sang Choi .....	ach	1 洋生菜
Water Chestnuts, —Ma Tai .....	"	4 馬蹄
" Mandarin, —Kwei Lum MaTaf, .....	7	桂林馬蹄
Mushrooms, Fresh, —Sang Cho Kho .....	"	9 生草菇
Onions, Bombay, —Yeung Ching an .....	"	9 洋葱頭
" Green, —Sang Chung .....	4	生蔥
Shanghai, —Sung Hsi Chuen, —		上海青

"	Japan,—Yut Poon	"	8	日本葱頭
Okroes,—Mo Ker...	...	...	1	毛茄
Paraley, English,—Yeung Un Sai	...	...	1	洋荒蘭
Green Peas,—Ching Tau	...	...	10	青豆
Potatoes, Sweet,—Fan Shu	...	...	2	番薯
"	Shanghai,—Sheung Hai Shu Tea	"	1	上海薯仔
"	Japan,—Yut Poon Shu Tea	"	1	日本薯仔

"	American, -Fa Ki, ...	1	花旗薯仔
"	Poochow, -Fuk Chau' ou Tsai' ...	2	花柳薯仔
"	Macao, -Oh Moon ...	2	澳門薯仔
Pumpkin, -Tung Kwa' ...	...	3	冬瓜
Radish, -Hoong Lo Pak Tsai' ...	Jozen ...	2	紅蘿蔔仔
Shalots, -Chun Chung Tau ...	...	5	乾葱
Spinage, (Chinese) -Paw Choi' ...	...	4	菠菜
Spinach, -Yin Choi ...	...	3	莧菜
Tomatoes, -Fai Ker ...	...	20	番茄
Taro, -Wu Tau ...	...	3	芋番
Turnips, Puntis, (Long), -Low Pak ...	...	3	蘿蔔
"	English, -Jeung Low Pak ...	1	洋蘿蔔
vegetable Marrow, -Chit Kwa ...	...	15	南瓜
Waters Cress, -Sai' Jeung Cho' ...	...	5	西洋菜
Yams, -Ta Shu ...	...	4	大薯

ROBERT G. McEWEN,  
Inspector in charge of Markets.

ROBERT G. McEWEN,  
Inspector in charge of Market



